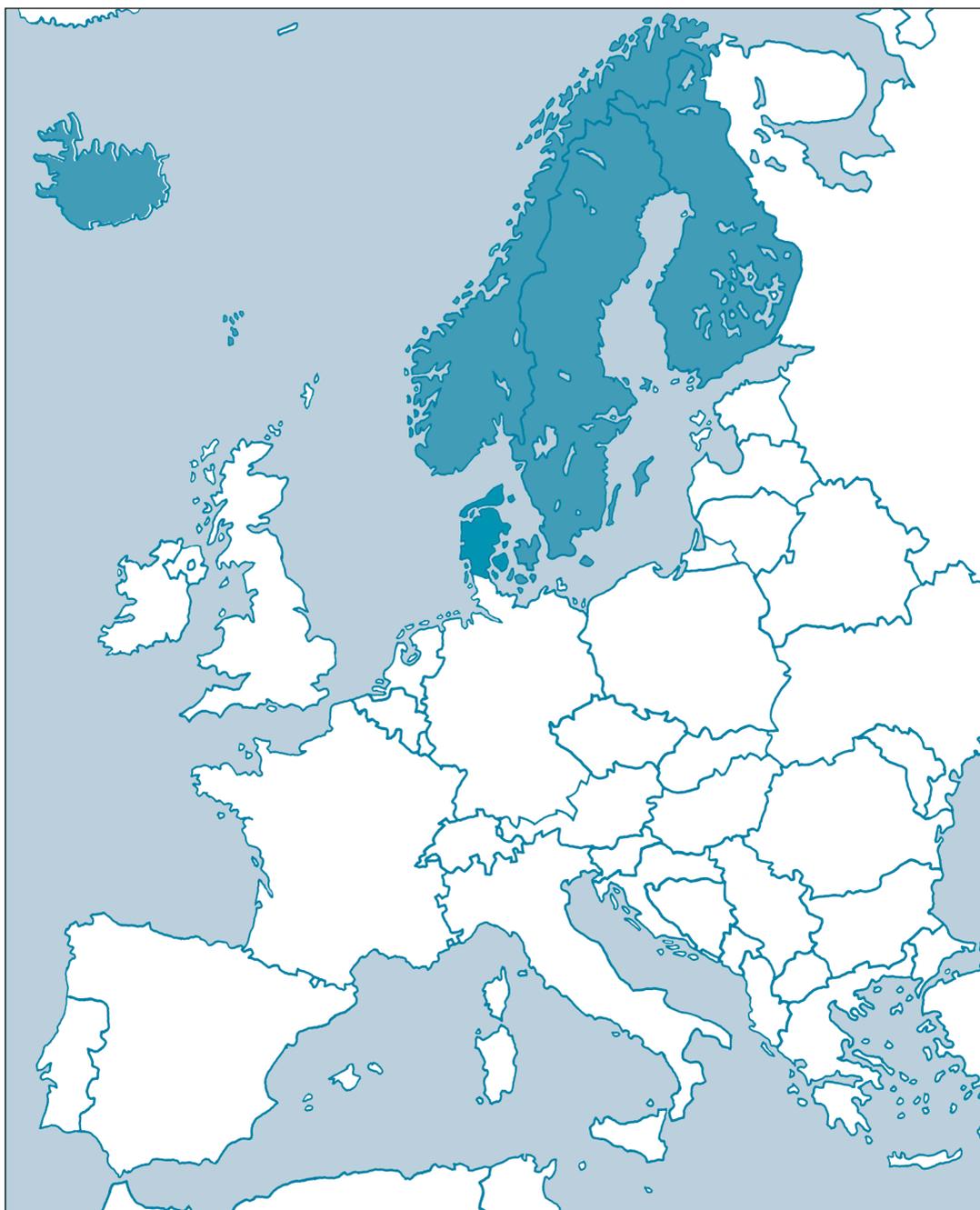


Pour en savoir plus

sur les pays nordiques



Le Danemark



Quelques informations

Nombre d'habitants :

5,6 millions, dont plus d'un million qui a moins de 20 ans (2010).

Le réseau des bibliothèques

Au Danemark, chaque bibliothèque publique a une section destinée aux livres pour enfants et jeunesse.

Le nombre total des bibliothèques est de 499. Par rapport à l'ensemble de la population cela donne une moyenne d'une bibliothèque pour 11.222 habitants.

Les éditeurs

Les plus grandes maisons d'édition pour enfants et jeunesse au Danemark (par rapport au nombre de titres et de ventes en 2010) :

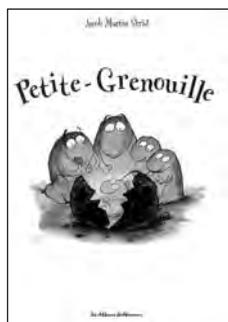
- Lindhardt og Ringhof : www.lindhardtostringhof.dk
- Gyldendalske Boghandel, Nordisk Forlag : www.gyldendal.dk
- Politikens Forlag : www.politikensforlag.dk
- Borgen : www.borgen.dk
- Apostrof : www.apostrof.dk
- ArtPeople : www.artpeople.dk

Nouveaux titres pour la jeunesse publiés en 2009 : 1879

Pour en savoir plus

Centres de ressources :

- Danish Arts Agency : www.kunst.dk/english
- *Research into Children's literature* : une revue spécialisée dont la rédactrice en chef est Nina Christensen. Contact sur le site de l'éditeur : www.samfundsliteratur.dk
- The Danish Centre for Children's Books (Dansk Center for Børnelitteratur) : www.dpu.dk/cfb



Quelques auteurs et illustrateurs importants

Jakob Martin Strid (1972-) *Présent au Salon du Livre.*

Illustrateur et auteur. Connu en France pour *Petite-Grenouille*. Il a obtenu le Prix du meilleur illustrateur de littérature pour les enfants et la jeunesse du ministère danois de la Culture en 2009 pour l'album *Strid*.

www.strid.dk



Bodil Bredsdorff (1951-) Présente au Salon du Livre.

Romancière. Auteur de nombreux livres pour la jeunesse. Est connue en France pour les quatre volumes de sa fabuleuse saga familiale *Les Enfants de la Baie aux Corneilles*. Prix du meilleur écrivain de littérature pour les enfants et la jeunesse du ministère danois de la Culture en 1995 et Prix littéraire des Ambassadeurs au Danemark des pays ayant en partage l'usage du français en 2008 – tous deux pour la saga *Les Enfants de la Baie aux Corneilles*.

www.bodilbredsdorff.dk

Cecilie Eken (1970-)

Auteur de nombreux livres pour la jeunesse. A obtenu le Prix du meilleur écrivain de littérature pour les enfants et la jeunesse du ministère danois de la Culture en 2007 pour son recueil de poèmes, « L'Enfant de l'obscur ».

www.cecilieeken.dk



Lars Vegas Nielsen (1968-)

Illustrateur de nombreux livres pour la jeunesse. Prix du meilleur illustrateur de littérature pour les enfants et la jeunesse du ministère danois de la Culture en 2007 pour ses illustrations de l'album *Le Monstre de Sébastien*, écrit par Martin Glaz Serup.

www.larsvegas.dk

Josefine Ottesen (1956-)

Auteur de plusieurs romans et séries de romans pour la jeunesse ainsi que de séries « faciles à lire ». Prix du meilleur écrivain de littérature pour les enfants et la jeunesse du ministère danois de la Culture en 2008 pour son premier volume d'une trilogie romanesque de fantasy intitulée *Le Guerrier*. Son roman *Le Pays interdit* avait été publié en Bibliothèque Internationale chez Nathan en 1990.

www.josefineottesen.dk



Rasmus Bregnhøi (1965-)

Illustrateur de nombreux livres pour la jeunesse. Prix du meilleur illustrateur de littérature pour les enfants et la jeunesse du ministère danois de la Culture en 2008 pour l'album *Little Miss Nobody*, écrit par Oscar K.

www.rasmusbregnhoi.dk

La Finlande



Quelques informations

Nombre d'habitants :

5,3 millions dont 1,2 millions ont moins de 20 ans.

Le réseau des bibliothèques

863 soit une pour 6141 habitants.

Les éditeurs

Les plus grandes maisons d'éditions sont aussi celles qui publient le plus de littérature pour la jeunesse :

- WSOY : www.wsoy.fi
- Otava : www.otava.fi
- Tammi : www.tammi.fi

numéro 1 du genre, avec des informations en anglais

Total environ 300 nouveaux titres en 2010 et 218 nouveaux tirages.

Nouveaux titres pour la jeunesse publiés en 2009 : 1008 titres

Pour en savoir plus

Centre de ressources :

- **The Finnish Institute for Children's Literature** (Suome Nuorisokirjallisuuden Instituutti – SNI) à Tampere
Directrice : Maria Ihonen
www.tampere.fi/kirjasto/sni

Quelques auteurs et illustrateurs importants



Aino Havukainen (1968-) et Sami Toivonen (1971-)

Présents au Salon du Livre.

Travaillant toujours ensemble, ils dessinent et écrivent tous les deux. Leur série très populaire « Tatou et Patou » est pleine d'humour et de tendresse, et est lue aussi bien par les adultes que par les enfants. Havukainen et Toivonen ont été couronnés par les plus prestigieux prix en Finlande et la série « Tatou et Patou » a été traduite dans plus de 13 langues. Tatou et Patou. *Les Incroyables inventions.*

Les Super métiers, trad. Johanna Kuningas, Éditions Glénat, 2009

Voir : www.glenat.fr



Riitta Jalonen (1958-)

Riitta Jalonen a débuté en 1990 et a publié depuis 15 livres pour adultes et pour enfants. Avec l'illustratrice Kristiina Louhi, elle a publié une trilogie en 2004, 2005 et 2006.

Le premier tome *La Petite fille et l'arbre aux corneilles* a obtenu le prestigieux Prix Finlandia Junior. *La Montagne de fleur de neige* en est la suite.

L'illustratrice **Kristiina Louhi (1950-)** est écrivaine et illustratrice avec une longue carrière de collaboration avec les meilleurs écrivains en Finlande.

Voir : www.oskareditions.com

Seita Parkkola (1971-) Présente au Salon du Livre.

Après des études de littérature et de philosophie, Seita Parkkola a travaillé comme journaliste et photographe. Elle enseigne aujourd'hui l'écriture et la photographie.

Ses romans s'adressent aux adolescents et abordent les grandes questions éternelles, comme celle du bien et du mal.

Une Dernière Chance est paru en février 2011, trad. Johanna Kuningas, aux éditions Actes Sud. Une « dernière chance » est donnée à Viima, garçon fugueur, dans son nouveau collège qui tient du centre de redressement, et c'est sa vie toute entière qui est frappée d'une série d'interdictions et de sanctions. Mais Viima rencontre l'insoumise India qui va l'aider à découvrir le mystère des masques, le secret le mieux gardé de l'école pour « dresser » les élèves.



Timo Parvela (1964-)

Timo Parvela est couronné par plusieurs prix littéraires en Finlande et traduit en 17 langues. Son premier roman a été publié en 1989 et son œuvre compte plus de 50 titres. Enseignant de profession, marié à une institutrice, il connaît bien le milieu scolaire : c'est ainsi que sa série très populaire sur la petite écolière Ella, douze ans, est née.

Son œuvre se caractérise par un humour sympathique. Ce qui compte pour lui, ce sont la profondeur des personnages et la capacité de s'y identifier: « Si mes personnages sont proches des lecteurs, il est facile de se jeter dans l'histoire. Si mes livres arrivent à combiner l'humour et les personnages intéressants, ils n'ont pas d'âge limite. »

Voir aussi <http://foreignrights.wsoy.fi/authors/all/show/149>

L'Islande



Quelques informations

Nombre d'habitants :

320 000 habitants

Les éditeurs

Les plus grandes maisons :

- Forlagið (avec plusieurs « sous-éditeurs ») www.forlagid.is
- Bjartur-Veröld www.bjartur.is
- Salka www.salka.is

Pour en savoir plus

Centre de ressources :

- **The Iceland literature Fund** (Bokmenntasjóður)

Directeur : Thorgerdur Agla Magnúsdóttir

www.bok.is

Quelques auteurs et illustrateurs importants

Guðrún Helgadóttir (1935-)

Après avoir dirigé l'un des services du Bureau de la santé nationale et des assurances de 1973 à 1980, Guðrún Helgadóttir a siégé comme conseiller à la Mairie de Reykjavik pour le Parti de l'Alliance du Peuple (1978-1982) et a été député de 1979 à 1995. Ce fut la première femme à occuper les fonctions de Président de l'Assemblée nationale (1988-1991).



Son premier livre, *Jón Oddur og Jón Bjarni* [Jón Oddur et Jón Bjarni] paru en 1974, ouvre une trilogie sur deux jumeaux polissons qui a connu de nombreuses réimpressions ainsi qu'une version cinématographique en 1981.

Guðrún Helgadóttir est l'un des auteurs les plus célèbres de livres pour la jeunesse en Islande, et ses livres sont traduits en plusieurs langues.

Elle a reçu le Prix littéraire nordique pour la jeunesse en 1992 pour son roman *Undan Illgresinu* [Sous la mauvaise herbe], ainsi que de nombreuses distinctions pour son œuvre en Islande.

Ses livres sont destinés aux préadolescents, mais elle a également publié des livres illustrés pour des lecteurs plus jeunes, ainsi qu'une pièce pour la télévision et un roman pour adultes. Sa pièce de théâtre pour enfants « Óvitar » [Petits enfants] a été jouée au Théâtre national en 1979, ainsi qu'aux Iles Féroé et en Norvège. Guðrún Helgadóttir habite à Reykjavik. Elle est éditée par Vaka-Helgafell.



Áslaug Jónsdóttir (1963-) *Présente au Salon du Livre.*

Áslaug Jónsdóttir a fait ses études à l'École du design à Copenhague. Elle a écrit et illustré de nombreux livres pour enfants et participé à des expositions. Elle a également écrit des pièces de théâtre pour les petits qui ont été montées au Théâtre National de Reykjavik.

Áslaug Jónsdóttir a reçu le Prix islandais pour l'illustration de en 2004 pour *Bonsoir* et en 2005 pour *Non ! dit Petit-Monstre* ainsi que le Prix de la littérature de jeunesse de Reykjavik avec ses deux co-auteurs pour *Un grand monstre ne pleure pas* et le Prix Nord-Ouest de littérature pour enfants en 2002 avec son co-auteur, Andri Snaer Maganson, pour *L'Histoire de la Planète bleue*.

En 2008 sa première pièce, « Bonsoir », a obtenu le Prix Griman pour la meilleure production théâtrale de l'année. Sa deuxième pièce, « Les Reflets des poissons d'argent » est

actuellement jouée à Reykjavik et sera produite en mai 2011 à l'étranger.

Son œuvre est traduite en plusieurs langues, dont quatre livres en français chez Circonflexe. Elle est éditée par Forlagi/Mál og menning.

La Norvège



Quelques informations

Nombre d'habitants : 4,8 millions,
dont 1,1 million ont moins de 18 ans (2009).

Le réseau des bibliothèques

En Norvège, chaque bibliothèque a une section consacrée aux livres jeunesse et un fonds spécialisé d'environ 32 % de l'ensemble.
Le nombre total des bibliothèques par rapport à l'ensemble de la population donne une moyenne d'une bibliothèque pour 4336 habitants.

Les éditeurs

Les six plus grandes maisons d'édition pour enfant et jeunesse en Norvège

- **Cappelen Damm** : <http://www.cappelendamm.no>
- **Gyldendal Norsk Forlag** : <http://eng.gyldendal.no>
- **Aschehoug & co** : <http://aschehougagency.no>
- **Det norske Samlaget** : <http://www.samlaget.no>
- **Omnipax** : <http://www.omnipax.no>
- **Agent** : Hagen Agency : <http://www.hagenagency.no>

Nouveaux titres pour la jeunesse publiés en 2009 : 1132 (en norvégien et traduits)

Pour en savoir plus

Centre de ressources :

- **The Norwegian Institute for Children's Books** (Barnebokinstituttet) à Oslo
Directrice : Karin Beate Vold www.barnebokinstituttet.no
- **NORLA : Norwegian Literature Abroad** - Centre pour la littérature norvégienne à l'étranger. Directrice : Margit Walsø www.norla.no



Quelques auteurs et illustrateurs importants

Harald Rosenløw Eeg (1970-)

Harald Rosenløw Eeg a fait ses débuts en littérature en 1995, avec son roman *Glasskår* [Bris de verre], qui remporte deux prix du premier roman importants. Il s'impose comme un auteur non conventionnel doté d'une incroyable audace littéraire avec une écriture très particulière qui interpelle le lecteur et explore de nouvelles formes dans la littérature pour la jeunesse. Il a écrit

huit autres livres pour les adolescents. Deux ont été lauréats du Prix Brage, dont *Grand frère*, paru aux éditions du Panama. Thierry Magnier a publié en 2009 *Caulfield – Sortie interdite*.

Éditeur norvégien : [Aschehoug](http://aschehougagency.no) <http://aschehougagency.no>

Éditeur français : [Thierry Magnier](http://editions-thierry-magnier.com) <http://editions-thierry-magnier.com>



Stian Hole (1969-) *Présent au Salon du Livre.*

Stian Hole est diplômé des Arts décoratifs d'Oslo. Il a fait ses débuts comme auteur avec *Den gamle mannen og hvalen* [Le vieil homme et la baleine], qui a reçu le Prix du premier livre du Ministère norvégien de la Culture. Son deuxième livre illustré, *L'Été de Garmann*, reçoit le Prix Brage en 2006. Il reçoit aussi le Prix du livre illustré du Ministère norvégien de la Culture en 2007, toujours pour le même livre, ainsi que le Prix Bologna Ragazzi 2007. Il est le premier auteur norvégien à le recevoir.

L'Été de Garmann est aussi récompensé par le Deutscher Jugendliteraturpreis 2010.

Le Prix Brage lui est décerné en 2010 pour *Le Secret de Garmann* (à paraître en France début mars chez Albin Michel Jeunesse).

Éditeur norvégien : [Cappelen Damm](http://www.cappelendamm.no) <http://www.cappelendamm.no>

Éditeur français : [Albin Michel](http://www.albin-michel.fr) <http://www.albin-michel.fr>

NDLR : Stian Hole est l'illustrateur de la couverture de ce numéro extraite de *La Rue de Garmann*, publié en France par Albin Michel Jeunesse

Erlend Loe (1969-)

Erlend Loe écrit son premier roman, *Autant en emporte la femme* en 1993. Le suivant, *Naïf.Super.*, paraît en 1996 et devient un grand succès national et international. Il est rapidement qualifié de roman générationnel.

Il reçoit en 2006 le Prix Européen des Jeunes Lecteurs.

Il est reconnu pour sa description de l'homme moderne dans *Doppler* (2004) *og Volvo Trucks* (2005). En 2007, paraît *Muléum*.

À côté de ces romans, il écrit également pour les enfants.

Ses livres les plus connus sont la série « Kurt », illustrée par Kim Hiorthøy. Quatre volumes ont déjà été traduits en français, le cinquième devrait paraître en 2011.

L'un des épisodes, *Méchant Kurt !*, a par ailleurs été adapté en film d'animation.

Éditeur norvégien : [Cappelen Damm](http://www.cappelendamm.no) <http://www.cappelendamm.no>

Éditeur suisse pour ses livres pour la jeunesse : <http://www.lajoiedelire.ch>

Éditeur français : <http://www.gaia-editions.com>





Maria Parr (1981-) *Présente au Salon du Livre.*

Maria Parr apparaît d'ores et déjà comme une référence incontournable de la littérature pour la jeunesse. Elle a écrit son premier roman *Cascades et gaufres à gogo* en 2005 mais accède véritablement à la notoriété en 2009, avec son deuxième roman, *Tonje Glimmerdal*, pour lequel elle reçoit en Norvège le Prix Brage, Le Prix Teskjekjerring et le Prix de la Critique.

Ses livres sont traduits dans plusieurs langues et elle a reçu de nombreux prix littéraires. Elle est régulièrement comparée à Johanna Spyri (*Heidi*) et à Astrid Lindgren.

Éditeur norvégien : [Det norske Samlaget](http://www.samlaget.no) <http://www.samlaget.no>

Agent : [Hagen Agency](http://www.hagenagency.no): <http://www.hagenagency.no>

Éditeur français : <http://www.editions-thierry-magnier.com>

Bjørn Sortland (1968-)

Bjørn Sortland est diplômé de l'Académie des lettres du Hordaland. Il a publié de nombreux livres pour la jeunesse, qui ont été traduits dans plusieurs langues et qui ont reçu de nombreux prix. En 2005, les éditions Thierry Magnier ont publié *12 choses à faire avant la fin du monde*. Les éditions Oslo ont également publié une série de récits policiers, *Mystère à Venise*, *Mystère à Louxor* et *Mystère à Angkor*.

Éditeur norvégien : [Gyldendal](http://www.gyldendal.no) <http://www.gyldendal.no>

Éditeur français : [Thierry Magnier](http://www.editions-thierry-magnier.com): <http://www.editions-thierry-magnier.com>

Oslo éditions <http://www.osloeditions.eu>



web <http://lajoieparleslivres.bnf.fr>

*Retrouvez sur notre site,
rubrique Bibliothèque numérique,
signet La Revue des livres pour enfant,
« À la découverte de la littérature de
jeunesse en Norvège » in :*
*La Revue des livres pour enfants, n°241
et n°242, juin et septembre 2008,*

Et, en France :

• **L'Institut suédois** à Paris

<http://si.se/Paris/Francais/>

Directrice-adjointe : Maria Ridelberg-Lemoine

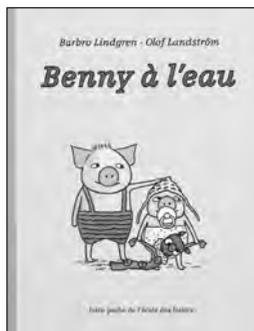
www.institutsuedois.fr / www.sweden.s

..... Quelques auteurs et illustrateurs incontournables

Pija Lindenbaum (1955-)

Illustratrice de formation, elle préfère tout réaliser dans chaque album : texte, image et mise en pages. Elle a fait un début très remarqué avec *Mes 7 papas* (publié en France chez Casterman). Le thème du droit à la différence revient souvent dans son œuvre, qu'il s'agisse d'un adulte comme dans *L'Ombre du voisin* ou d'un enfant comme dans la série des aventures de Mado (Père Castor Flammarion) ou l'histoire de Kenta.

<http://agency.rabensjogren.se/Authors-illustrators/Alphabetically/L/Pija-Lindenbaum/>



Barbro Lindgren (1937-)

Après des études à l'École nationale des arts décoratifs, Barbro Lindgren publie son premier livre en 1965. Auteur aux multiples talents, elle écrit à la fois des livres pour adultes, des livres pour enfants et de la poésie. Elle est l'un des auteurs suédois le plus traduit avec les albums de Mini Bill ou *Juju le bébé terrible*.

Prix : Astrid Lindgren (1973), Nils Holgersson (1977).

<http://www.ecoledesloisirs.fr/php-edl/auteurs/fiche-auteur.php?codeauteur=689> |

<http://agency.rabensjogren.se/Authors-illustrators/Alphabetically/L/Barbro-Lindgren/>

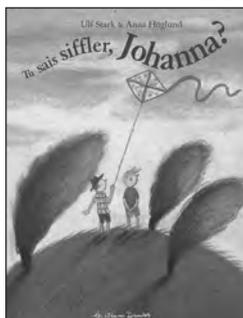
Ulf Nilsson (1948-) Présent au Salon du Livre.

Ulf Nilsson est un auteur très productif qui publie depuis 25 ans à la fois des livres d'images en collaboration avec les plus grands illustrateurs et des romans pour adultes. Son œuvre a été adaptée pour le cinéma, la radio, le théâtre et même l'opéra. Ulf Nilsson est traduit en une dizaine de langues.

Prix : August (1994 et 2002)

<http://www.bonniergroupagency.se/200/201.asp?id=422>





Ulf Stark (1944-)

Ulf Stark est l'un des auteurs suédois le plus connu dans le monde. Il publie son premier livre à l'âge de 19 ans. Polyvalent, Stark écrit des albums, mais aussi des romans pour enfants et adolescents, en tout une trentaine de titres. Son œuvre, pleine d'humour, est souvent inspirée de son enfance et traduite en 25 langues.

Prix : Nils Holgersson (1988) ; Astrid Lindgren (1993) Deutscher Jugendliteratur Preis, (1994) ; August (1996).

http://jeunesse.casterman.com/peoples_detail.cfm?id=3803 | <http://www.bonnier-groupagency.se/200/201.asp?id=453>

Annika Thor (1950-) Présente au Salon du Livre.

Auteur pluridisciplinaire, Annika Thor écrit à la fois des livres pour enfants et adolescents et des livres pour adultes. Elle débute en 1996, avec un roman pour adolescents *Une île trop loin*, le premier d'une série de quatre volumes.

Le livre *Le Jeu de la vérité*, destiné à de jeunes lecteurs, est également traduit en français.

Prix : Astrid Lindgren (1996 et 2000), Deutscher Jugendliteratur Preis, August (1996).

<http://www.editions-thierry-magnier.com/auteur.php?id=3922> |

<http://www.bonniergroupagency.se/200/201.asp?id=430>



Une référence commune pour les cinq pays :

La Bibliothèque Nordique à Paris

Département spécialisé de la bibliothèque Sainte-Geneviève

6, rue Valette, 75005 Paris

Tél. 01 44 41 97 50

Riche collection en langues scandinaves et finnoise.

Catalogue en ligne très complet concernant les traductions en français des langues nordiques.

<http://www-bsg.univ-paris1.fr/nordique/home.htm>